

Zmluva č. HM/021 – 2021/300
o užívaní odvodňovacieho kanála
uzatvorená podľa § 269 a nasl. Obchodného zákonníka

Číslo zmluvy Užívateľa: 4523001030

Zmluvné strany:

Správca:	Obchodné meno:	Hydromeliorácie, štátny podnik
	Sídlo:	Vrakunská 29, 825 63 Bratislava, Slovenská republika
	IČO:	35 860 839
	DIČ / IČ DPH:	2021730073 / SK2021730073
	Obchodný register:	Okresný súd Bratislava I, odd.: Pš, vl. č.: 425/B
	Zastúpenie:	Ing. Juraj Jurica - riaditeľ
	Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a.s.
		IBAN: SK10 0900 0000 0051 2430 3698
		SWIFT: GIBASKBX

ďalej len ako „Správca“

a

Užívateľ:	Obchodné meno:	Medline Assembly Slovakia s.r.o.
	Sídlo:	Partizánska 73, 957 01 Bánovce nad Bebravou, Slovenská republika
	IČO:	47 858 168
	DIČ / IČ DPH:	2024165605 / SK2024165605
	Obchodný register:	Okresný súd Trenčín, odd.: Sro, vl. č.: 31877/R
	Zastúpenie:	Guillaume Jean Monsallier – konateľ
	Bankové spojenie:	J. P. Morgan Bank Luxembourg S.A.
		IBAN: LU91 0670 0065 5021 3106
		SWIFT (BIC): CHASLULX

ďalej len ako „Užívateľ“.

Vyššie uvedené zmluvné strany uzatvárajú v zmysle § 269 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník (ďalej len „Zákon“), a po vzájomnej dohode túto Zmluvu o užívaní odvodňovacieho kanála (ďalej len „Zmluva“):

Článok I.
Predmet a účel zmluvy

1. Správca má v zmysle zák. č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku, právo hospodárenia s majetkom Slovenskej republiky, ktorým je odvodňovacia vodná stavba, odvodňovací kanál s názvom: „Kanál Žabokreky“, ev. č.: 5209 157 001, vybudovaný v rámci vodnej stavby: „OP ŠM Partizánske - Žabokreky“, nachádzajúci sa v katastroch Malé Bielice, Žabokreky nad Nitrou a Chynorany v celkovej dĺžke 3,7 km (ďalej len „predmet užívania“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Správca umožní Užívateľovi užívať predmet užívania za účelom umiestnenia stavebného objektu zaústenia dažďových vôd, ktorý Užívateľ

vybuduje v km 1,977 predmetu užívania (ďalej len „objekt zaústenia“), zo stavby: „MAS Malé Bielice/1“, „SO 15 Prípojka dažďovej kanalizácie“ (ďalej len „Stavba“) a užívať odvodňovací kanál za účelom odvádzania týchto vôd do recipienta z plochy Stavby o výmere 26 167 m² a Užívateľ sa zaväzuje za užívanie predmetu užívania uhrádzať Správcovi odplatu podľa článku III. tejto Zmluvy.

3. Užívateľ je povinný kolaudačné rozhodnutie objektu zaústenia podľa ods. 2) tohto článku Zmluvy doručiť Správcovi okamžite po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.
4. Pozemky, na ktorých je predmet užívania podľa ods. 1) tohto článku situovaný, nie sú predmetom tejto Zmluvy.
5. Situácia predmetu užívania s vyznačením umiestnenia objektu zaústenia podľa ods. 2) tohto článku Zmluvy je neoddeliteľnou Prílohou č. 1) tejto Zmluvy.

Článok II.

Doba trvania zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s platnosťou od jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosťou odo dňa podpisu protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu užívania podľa ods. 2) tohto článku Zmluvy oboma zmluvnými stranami.
2. Pri začiatku a ukončení platnosti tejto Zmluvy zmluvné strany písomne vyhotovia odovzdávací a preberací protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu užívania, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy, a obsahom ktorého bude skutočný stav predmetu užívania v mieste umiestnenia objektu zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy.

Článok III.

Odplata

1. Zmluvné strany sa dohodli a Užívateľ je povinný platiť Správcovi ročnú odplatu, ktorá je odvodená od plochy Stavby podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy, za užívanie predmetu užívania vo výške 1962,52 € (slovom: tisícdeväťstošesťdesiatdva Eur a päťdesiatdva Centov) bez dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“). Správca bude k odplate fakturovať DPH podľa platnej právnej úpravy v čase plnenia.
2. Odplata podľa ods. 1) tohto článku Zmluvy je splatná za kalendárny rok vopred a to na základe faktúry vystavenej Správcom so zmluvnými stranami dohodnutou 14-dennou lehotou jej splatnosti. Správca vystaví faktúru do konca mesiaca marec príslušného kalendárneho roku, za ktorý Užívateľ odplatu uhradza. Užívateľ bude odplatu uhrádzať bezhotovostným bankovým prevodom na účet Správcu ako je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade, že táto Zmluva nadobudne účinnosť, podľa Čl. II. tejto Zmluvy, v priebehu kalendárneho roku, vystaví Správca faktúru do konca kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy podľa Čl. II. ods. 1) Zmluvy vo výške zodpovedajúcej časti odplaty zostávajúcej do konca kalendárneho roku.
3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade nedodržania termínu splatnosti ktorejkoľvek zo Správcom vystavených faktúr je Užívateľ povinný zaplatiť Správcovi úroky z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
4. Ak v čase trvania zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou dôjde k inflácii je Správca oprávnený i bez súhlasu Užívateľa zvýšiť odplatu o sumu zodpovedajúcu dosiahnutej miere inflácie podľa oficiálnych údajov Národnej banky Slovenska, a to od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej dosiahnutí.

Ak v čase trvania zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou dôjde k zmene výšky právnymi predpismi určených platieb daní alebo poplatkov alebo iných právnymi predpismi určených platieb súvisiacich s vlastníctvom alebo správou alebo prevádzkovaním predmetu užívania je Správca oprávnený i bez súhlasu Užívateľa zvýšiť odplatu o sumu zvýšenia právnymi predpismi určených platieb a to od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti príslušného právneho predpisu.

Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Užívateľ je povinný a zaväzuje sa využívať predmet užívania výlučne za účelom podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy.
2. Užívateľ je povinný zabezpečiť, aby prietok vypúšťaných vôd do predmetu užívania neprekročil ním projektovanú hodnotu podľa projektu pre objekt Stavby podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy, kolaudačného rozhodnutia pre objekt zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy a povolenia na osobitné užívanie vôd podľa ods. 4) tohto článku Zmluvy.
3. Užívateľ je povinný zabezpečiť, aby kvalita vody pretekajúcej cez objekt zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy spĺňala podmienky podľa Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd.
4. Užívateľ je povinný a zaväzuje sa dodržiavať príslušné ustanovenia zák. č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon), príslušné ustanovenia zák. č. 7/2010 Z. z. o ochrane pred povodňami, príslušné ustanovenia povolenia na osobitné užívanie vôd pre objekt Stavby podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy a príslušné ustanovenia kolaudačného rozhodnutia pre objekt zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy. Užívateľ je povinný okamžite po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy doručiť Správcom povolenie na osobitné užívanie vôd pre objekt Stavby podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy
5. Užívateľ je povinný a zaväzuje sa dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ochranu pred požiarom, ochranu životného prostredia ako aj ostatné všeobecne záväzné právne predpisy súvisiace s jeho činnosťou a užívaním predmetu užívania a sám zodpovedá za škody spôsobené ich porušením.
6. Stavebné práce na objekte zaústenia alebo stavebné alebo akékoľvek iné úpravy objektu zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy alebo stavebné alebo akékoľvek iné činnosti na predmete užívania podľa Čl. I. ods. 1) tejto Zmluvy je Užívateľ oprávnený realizovať na vlastné náklady až po písomnom schválení ním predloženého projektu navrhovaných stavebných prác a činností alebo akýchkoľvek iných úprav Správcom tak, aby neprišlo k poškodeniu profilu, nivelety dna, brehového opevnenia alebo k inému poškodeniu predmetu užívania podľa Čl. I. ods. 1) tejto Zmluvy.

Ak právna úprava vyžaduje k realizácii akýchkoľvek prác alebo činností, ktoré bude Užívateľ podľa tejto Zmluvy vykonávať alebo realizovať, ohlásenie alebo povolenie alebo predloženie akejkoľvek dokumentácie alebo dokladov príslušným orgánom štátnej alebo verejnej správy, je Užívateľ povinný sám si zabezpečiť právnou úpravou uložené alebo vyžadované náležitosti na vlastné náklady.

Začatie a ukončenie stavebných prác pri realizácii stavby objektu zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy, alebo akýchkoľvek iných prác alebo úprav alebo činností na predmete užívania, je Užívateľ povinný písomne oznámiť Správcovi v dostatočnom predstihu, t. j. najmenej desať pracovných dní, pred ich začatím a bez zbytočného odkladu po ich ukončení. Na základe tohto oznámenia Užívateľa Správca vytýči v zmluvnými stranami dohodnutom termíne miesto umiestnenia objektu zaústenia a počas jeho výstavby bude vykonávať technický dozor.

Užívateľ je povinný riadne viesť stavebný denník, v ktorom je povinný uvádzať všetky práce a činnosti, ktoré podľa tejto Zmluvy na predmete užívania vykonáva.

7. Užívateľ sám a v plnom rozsahu zodpovedá za škody, ktoré pri realizácii činností a prác podľa tejto Zmluvy, alebo v súvislosti s ich vykonávaním, alebo ich nevykonaním, alebo akoukoľvek činnosťou spojenou s užívaním predmetu užívania, spôsobí Správcovi alebo vlastníkom pozemkov, na ktorých sa predmet užívania nachádza, alebo akýmkoľvek iným osobám
8. V prípade poškodenia predmetu užívania podľa Čl. I. ods. 1) tejto Zmluvy stavebnou alebo akoukoľvek inou činnosťou Užívateľa spojenou s užívaním predmetu užívania je Užívateľ povinný bez zbytočného odkladu po vzniku poškodenia oznámiť túto skutočnosť Správcovi, vykonať nápravné opatrenia a vzniknuté poškodenia a škody odstrániť na vlastné náklady a uviesť predmet užívania do stavu v akom bol v čase odovzdania a prevzatia podľa Čl. II. ods. 2) tejto Zmluvy.
V prípade ak Užívateľ bez zbytočného odkladu nerealizuje nápravné opatrenia podľa tohto odseku Zmluvy, je Správca oprávnený určiť Užívateľovi termín, do ktorého je Užívateľ povinný nápravné opatrenia vykonať. Ak užívateľ nerealizuje nápravné opatrenia do takto Správcom určeného termínu je Užívateľ povinný zaplatiť Správcovi zmluvnú pokutu vo výške trojnásobku ročnej odplaty podľa Čl. III. ods. 1) tejto Zmluvy a Správca je oprávnený vykonať nápravné opatrenia na náklady Užívateľa, ktorý je povinný tieto náklady uhradiť Správcovi v plnej ich výške na základe Správcom vystavenej faktúry.
9. Užívateľ je povinný na požiadanie umožniť Správcovi vykonať kontrolu predmetu užívania ako aj kontrolu dodržiavania podmienok tejto Zmluvy.
10. Užívateľ nie je oprávnený objekt zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) Zmluvy prenechať do akejkoľvek formy užívania akejkoľvek inej osobe.
11. Správca upozorňuje Užívateľa a Užívateľ berie na vedomie, že pozemky pod predmetom užívania nie sú vo vlastníctve ani v správe Správcu. Užívateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť si od vlastníkov predmetných pozemkov, na ktorých bude práce podľa tejto Zmluvy realizovať alebo ktoré bude pri svojej činnosti využívať, povolenie vstupu na tieto pozemky.
12. Po skončení zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou Užívateľ nemá právo a nie je oprávnený od Správcu požadovať protihodnotu toho o čo sa zvýšila hodnota predmetu užívania podľa Čl. I. ods. 1) tejto Zmluvy a Užívateľ nemá právo a nie je oprávnený od Správcu požadovať žiadnu kompenzáciu alebo protihodnotu alebo akokoľvek inak definované finančné prostriedky ako náhradu za zrealizované stavby alebo stavebné alebo iné úpravy, alebo vykonané činnosti a práce v súvislosti s užívaním predmetu užívania podľa tejto Zmluvy a to ani v prípade ak sa zmluvné strany dohodnú, že Užívateľ nie je povinný stavby alebo stavebné alebo iné úpravy po ukončení platnosti tejto Zmluvy odstrániť.

13. Pri skončení platnosti tejto Zmluvy, najneskôr v deň ukončenia jej platnosti, je Užívateľ povinný na vlastné náklady a vo vlastnej réžii odstrániť z predmetu užívania objekt zaústenia podľa Čl. 1. ods. 2) tejto Zmluvy ako aj všetky stavby alebo stavebné alebo iné úpravy, ktoré na predmete užívania v zmysle tejto Zmluvy zrealizoval, a je povinný uviesť predmet užívania do stavu v akom bol v čase odovzdania a prevzatia podľa Čl. II. ods. 2) tejto Zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, pričom sa i na túto činnosť Užívateľa primerane vzťahujú ustanovenia tohto článku Zmluvy, ktoré upravujú stavebnú alebo obdobnú činnosť Užívateľa podľa tejto Zmluvy.
- V prípade nedodržania termínu podľa tohto odseku je Užívateľ povinný zaplatiť Správci zmluvnú pokutu vo výške desaťnásobku odplaty podľa Čl. III. ods. 1) tejto Zmluvy a Správca je oprávnený odstrániť objekt zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) Zmluvy a Užívateľom zrealizované stavby na predmete užívania alebo stavebné alebo iné úpravy predmetu užívania na náklady Užívateľa, ktorý je povinný predmetné náklady uhradiť Správci v ich plnej výške na základe Správcom vystavenej faktúry.
14. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu oznámiť druhej zmluvnej strane všetky skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv alebo dosah na formálnu alebo obsahovú stránku tejto Zmluvy.
15. Užívateľ je povinný a zaväzuje sa udržiavať predmet užívania vo funkčnom stave, t. j. odstraňovať z prietochného profilu predmetu užívania nežiadúce predmety alebo nečistoty alebo nánosy v tej jeho časti, kde sa objekt zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) tejto Zmluvy nachádza.

Článok V. Doručovanie

Písomnosti podľa Zmluvy, alebo so Zmluvou súvisiace sa doručujú medzi zmluvnými stranami osobne, kuriérom alebo poštou. Za deň doručenia písomnosti sa považuje deň, kedy adresát prevezme písomnosť. Za deň doručenia sa považuje aj deň, kedy adresát odmietne prevziať písomnosť. V prípade ak, si adresát neprevezme písomnosť v úložnej dobe na pošte, za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej doby na pošte. V prípade ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

Článok VI. Skončenie platnosti zmluvy

1. Platnosť tejto Zmluvy môžu zmluvné strany ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou Užívateľa podľa ods. 2) tohto článku Zmluvy, alebo písomnou výpoveďou Správcu podľa ods. 3) alebo ods. 4) alebo ods. 5) tohto článku Zmluvy.
2. Užívateľ môže ukončiť platnosť tejto Zmluvy výpoveďou, ktorá musí byť Správci doručená v písomnej forme a to aj bez uvedenia jej dôvodu. Výpovedná lehota sa dohodou zmluvných strán stanovuje na jeden mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená Správci.
3. Správca môže ukončiť platnosť tejto Zmluvy písomnou výpoveďou ak Užívateľ užíva predmet užívania v rozpore s jeho určením alebo účelom tejto Zmluvy, alebo takým spôsobom, že na predmete užívania vznikla škoda alebo vznik škody hrozí, alebo ak

Užívateľ poruší povinnosť alebo povinnosti podľa tejto Zmluvy, alebo ak Užívateľ užíva predmet užívania v rozpore s právnymi predpismi. Výpovedná lehota sa dohodou zmluvných strán stanovuje na dva mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola písomná výpoveď doručená Užívateľovi.

4. Správca môže ukončiť platnosť tejto Zmluvy písomnou výpoveďou ak je Užívateľ v omeškaní s platením odplaty podľa Čl. III. tejto Zmluvy dlhšie ako jeden mesiac po lehote splnosti čo i len jednej Správcom vystavenej faktúry. Výpovedná lehota sa dohodou zmluvných strán stanovuje na dva mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená Užívateľovi.
5. Správca môže ukončiť platnosť tejto Zmluvy písomnou výpoveďou ak sa rozhodne na vlastné náklady realizovať na predmete užívania, alebo na ktorejkoľvek jeho časti alebo súčasti, rekonštrukciu alebo stavebné alebo iné opravy alebo úpravy predmetu užívania, alebo rekonštrukciu alebo výmenu alebo opravy alebo obnovu technických alebo technologických zariadení, ktoré sú súčasťou predmetu nájmu. Výpovedná lehota sa dohodou zmluvných strán stanovuje dva mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená Užívateľovi.
6. Pri ukončení platnosti tejto Zmluvy je Užívateľ povinný odovzdať predmet užívania Správci najneskôr v posledný deň platnosti tejto Zmluvy. Ak sa zavinením Užívateľa odovzdanie a prevzatie predmetu užívania neuskutoční v takto zmluvnými stranami dohodnutom termíne je Užívateľ povinný zaplatiť Správci zmluvnú pokutu vo výške desťnásobku odplaty podľa Čl. III. ods. 1) tejto Zmluvy, pričom náhrada škody prípadne vzniknutej Správci z tohto dôvodu nie je zmluvnou pokutou dotknutá.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. V prípade sporov sa zmluvné strany zaväzujú, že sa ich budú snažiť vyriešiť zmiernou cestou. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, ktoré sa nepodari vyriešiť zmiernou cestou môžu byť postúpené ktoroukoľvek zo zmluvných strán súdu príslušnému podľa príslušných ustanovení Civilného sporového poriadku.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Zmluve sú pre zmluvné strany len vtedy záväzné ak boli vyhotovené v písomnej forme a podpísané oboma zmluvnými stranami.
5. Ak by jednotlivé ustanovenia Zmluvy boli neplatné, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia s tým, aby bola táto Zmluva a jej zmeny a dodatky zverejnené v rozsahu tak, ako boli uzatvorené, vrátane osobných údajov fyzických osôb v nich uvedených, a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
7. Užívateľ výslovne súhlasí s tým, aby osobné údaje fyzických osôb uvedené v tejto Zmluve boli vedené a spracovávané v informačných systémoch Správcu.

8. Účastníci tejto Zmluvy po oboznámení sa s jej obsahom vyhlasujú, že je prejavom ich slobodnej, vážnej a určitej vôle, že táto Zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok, že túto Zmluvu schvaľujú a na znak súhlasu s jej znením túto Zmluvu podpisujú.
9. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých Správca obdrží tri a Užívateľ dve vyhotovenia.

V Bratislave, dňa

V Chateaubriant, dňa

za Správcu
Ing. Juraj Jurica
riaditeľ
Hydromeloriácie, štátny podnik

za Užívateľa
Guillaume Jean Monsallier
konateľ
Medline Assembly Slovakia s. r. o.